



“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材



高等学校俄语专业教材

大学俄语

Русский

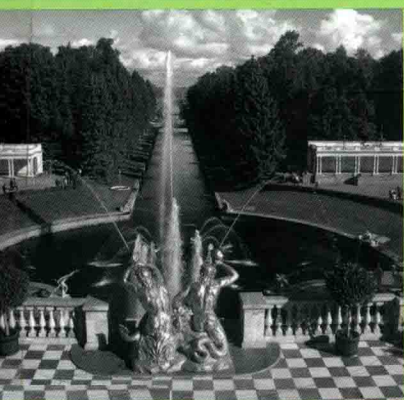
〔新版〕

ЯЗЫК

练习册

总主编：史铁强
主 编：周海燕

2



外语教学与研究出版社



“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材

高等学校俄语专业教材



大学俄语 Русский

〔新版〕

ЯЗЫК

练习册

总主编：史铁强

主 编：周海燕

2

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

大学俄语 (东方新版) 练习册. 2 / 周海燕主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2016.1
高等学校俄语专业教材 / 史铁强主编
ISBN 978-7-5135-7100-5

I. ①大… II. ①周… III. ①俄语-高等学校-习题集 IV. ①H359.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 030596 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 周朝虹 叶晓奕
封面设计 高 蕾
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 三河市北燕印装有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 24
版 次 2016 年 2 月第 1 版 2016 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-7100-5
定 价 49.00 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com/>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 271000001



前言

《大学俄语（东方新版）练习册》（第二册）是《大学俄语（东方新版）学生用书》（第二册）的配套练习册，供选用这本教材的学习者使用。

本练习册每一课的主要内容和《大学俄语（东方新版）学生用书》（第二册）的主课内容相吻合，均分为词汇和言语实践以及语法两个部分。

词汇和言语实践部分的练习主要帮助学习者消化吸收每一课对话和课文中的重点单词、词组以及经典句型，练习题型主要有：短语翻译（俄译汉和汉译俄）、词形变化、连词成句、连词成文、选择填空、翻译句子及阅读短文等。


语法部分的题型是依据教材中的语法内容设置的，每个语法项目均配有大量的练习。为帮助学生熟悉和适应高等学校俄语专业四级考试，本练习册每课均配有语法方面的选择题和阅读题。

为了方便学习者根据自己的知识掌握程度选做练习题，本练习册有难度的题目前均标有☆号。此外，编者对较生僻的单词和词组做了汉语注释，每一课练习均配有参考答案。

本练习册配有期中和期末测试题，方便学习者自我检查。

本练习册的习题主要取材于俄罗斯近年出版的教科书以及中国和俄罗斯的相关网站。本练习册曾在北京大学俄罗斯语言文学系一年级学生中试用。

本练习册的编写得到了很多同学、同事的大力支持。尤其是北京大学俄罗斯专家叶·瓦·马尔卡索娃教授（Е.В. Маркасова），她曾多次对书稿进



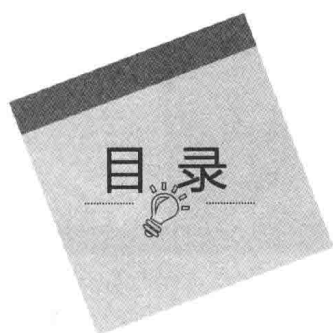
行认真审读，针对内容和形式提出了许多中肯的建议和意见。天津师范大学津沽学院许婷婷老师细心研读了练习册终稿，更正了很多打印错误。

外语教学与研究出版社的领导及俄语工作室的编辑们对练习册的出版给予了大力支持与帮助，编者在此向他们表示衷心感谢！

由于编者水平有限，疏漏和错误在所难免，诚挚希望本练习册的使用者批评指正，来信请寄hyzh906@126.com，编者将不胜感激。

编者

2015年12月



Ypok ①	1	Ypok ⑦	117
词汇和言语实践	1	词汇和言语实践	117
语法	11	语法	129
Ypok ②	19	Ypok ⑧	140
词汇和言语实践	19	词汇和言语实践	140
语法	29	语法	149
Ypok ③	38	Ypok ⑨	162
词汇和言语实践	38	词汇和言语实践	162
语法	48	语法	171
Ypok ④	57	Ypok ⑩	179
词汇和言语实践	57	词汇和言语实践	179
语法	67	语法	190
Ypok ⑤	77	Ypok ⑪	202
词汇和言语实践	77	词汇和言语实践	202
语法	87	语法	215
Ypok ⑥	97	Ypok ⑫	224
词汇和言语实践	97	词汇和言语实践	224
语法	107	语法	237
		期中实践测试	247
		期中语法测试	253
		期末实践测试	258
		期末语法测试	264
		参考答案	270



词汇和言语实践

Упражнение 1. 将下列词组或短句译为汉语。

1. научный сотрудник

2. поступить на завод на работу

3. директор спортивного клуба

4. работать переводчиком в фирме

5. главный инженер

6. старшая сестра

7. жениться на русской девушке

8. познакомить нового переводчика со всеми сотрудниками

9. Как работа?

10. Как его фамилия?

11. показать новый дом

12. интересный вид спорта

13. переводческий отдел

14. курсы программистов

15. устроиться в компьютерную фирму

16. мало зарабатывать

17. Он доволен новой работой.

18. переводить деловые письма

19. навещать родителей

20. Какими судьбами!

☆ 21. Дружба крепнет с каждым днём.

☆ 22. Жизнь его ещё не устроилась.

☆ 23. Как вы устроились в гостинице?

Упражнение 2. 将下列词、词组或短句译为俄语。

1. 中学校长

2. 一周以前

3. 儿科医生

4. 在大学当老师

5. 喜爱的体育项目

6. 近况如何? 孩子们怎么样?

7. 俄语培训班 _____
8. 出嫁 _____
9. 考上研究生 _____
10. 在国外求学 _____
11. 靠工资生活 _____
12. 饶有兴致地听 _____
13. 转达对父母的问候 _____
14. 任外企经理 _____
15. 考上莫斯科大学语文系 _____
16. 久违! _____
17. 对孩子们满意 _____
18. 对艺术感兴趣 _____
19. 从医科大学毕业 _____
20. 将俄文书翻译成中文 _____
- ☆ 21. 单身汉 _____
- ☆ 22. 高薪 _____

Упражнение 3. 将括号中的词或词组变为适当形式填空。

1. В прошлом году я поступил работать в _____ (иностранная компания).
2. Мой муж работает _____ (журналист) в газете.
3. Сестра вышла замуж за _____ (театральный менеджер).
4. Андрей устроился на _____ (работа) в _____ (компьютерная фирма).
5. Игорь тайно женился на _____ (свой директор).
6. Многие из нас интересуются _____ (иностранные языки).
7. _____ (Моя жена) зовут Анна Петровна.
8. Иногда мы ходим в _____ (гости) к _____ (друзья) или приглашаем _____ (друзья) к _____ (себя).
9. Жена моложе _____ (я) на _____ (пять лет).
10. Давно, давно мы не виделись с _____ (вы).

Упражнение 4. 将括号中的词或词组译为俄语填空。

1. _____ (在六岁时) я пошёл в школу.
2. _____ (从小) младший брат интересуется музыкой.
3. _____ (每逢周五) мой сын ходит в бассейн.
4. _____ (大学毕业后) Антон поступил на работу на завод.
5. Мои родители живут в Новосибирске, к ним мы ездим обычно _____ (一年两次).
6. Наташа и Антон поженились в прошлом году. У них молодая, но очень дружная семья. Они вместе _____ (度过空闲时间). Они любят смотреть телевизор, бывать на концертах и петь _____ (喜爱的歌曲).
7. Два года Людмила с удовольствием играла в симфоническом оркестре, но _____ (工资很少), поэтому Людмила ушла из оркестра.
8. Я, _____ (无论如何), признаю (承认) свои ошибки.
9. Во время войны он занимался _____ (翻译培训班).
10. Многие закончили _____ (驾校培训) и стали шофёрами.

Упражнение 5. 将括号中的名词变为适当形式填空, 并加上合适的前置词。

1. Брат приехал _____ (Москва). Брат живёт _____ (Москва).
2. Джон пришёл _____ (общежитие). Джон живёт _____ (общежитие).
3. Друзья приехали _____ (вокзал). Друзья были _____ (вокзал).
4. Пётр пришёл _____ (аудитория). Пётр только что был _____ (аудитория).
5. Мы пришли _____ (университет). Мы были _____ (университет).

Упражнение 6. 选择合适的动词填空, 并将其变为适当形式。

познакомить – познакомиться

1. Вчера Джон _____ с девушкой, её зовут Марта. Джон _____ Марту со своими родителями.

2. Анна и Игорь _____ летом на юге.
3. В театре Анна встретила своего друга Игоря и _____ его со своей семьёй.
4. Игорь с удовольствием _____ с семьёй Анны.
5. Студенты были на вечере в литературном клубе и _____ с молодым поэтом и его новой книгой.

пройти – провести

6. Вчера мы с другом были в театре и посмотрели новый спектакль. Мы прекрасно _____ время.
7. В Париже _____ вечер памяти Владимира Высоцкого.
8. Новогодний праздник она _____ в Москве.
9. Как известно, спартакиада (运动会) _____ в начале сентября.

видеть – видеться

10. Сколько лет мы с вами не _____ ?
11. Я _____ вас всего два раза.
12. У меня были друзья и не на рабочем месте, хотя _____ я с ними редко.
13. Эх, где ж это она _____ велосипеды такого веса (重量) ?

называть (ся) – назвать (ся) – звать

14. Раньше эта станция метро _____ «Красные ворота», потом её переименовали в «Лермонтовскую», а теперь она снова _____ «Красные ворота».
15. Как вы решили _____ своего ребёнка?
16. Прагу справедливо _____ золотой.
17. Она всех всегда _____ только по имени и отчеству.
18. Меня _____ Иннокентий, но ты можешь _____ меня Котик.
19. Официально этот памятник _____ «Святой Пётр», но студенты _____ его «Одноногим».

Упражнение 7. 补足对话。

1. – Давайте познакомимся, меня зовут Нина.

– _____ !

2. – Антон, это ты?

– Сергей, вот это сюрприз!

– _____?

– Нормально, спасибо.

3. – _____?

– Меня зовут Том.

– _____?

– Моя фамилия Дорсон.

– _____?

– Я из Канады.

4. – _____?

– Я учусь на первом курсе.

– _____?

– Немного. Я начал изучать его год назад.

Упражнение 8. 连词成对话。

– Кто, я, видеть! Борис, это, ты!

Здравствуй!

– О! Антон! Сколько, год, не, видется!

Какой, судьба!

– Как, жить, Что, заниматься? Где,
работать?

– Работать, преподаватель, в,
медицинский, институт, жениться.

– Поздравлять! Она, тоже,
преподаватель?

– Нет, врач. Работать, в, детский,
поликлиника.

– Рад, за, ты. И, давно, жениться?

– 5, год, назад.

– Дети, есть?

– Да, сын Сергей. Он, уже, три, год.

11. 周六我去安德烈家做客，他介绍我和他的妹妹认识。他的妹妹叫安娜，今年22岁，在一所中学做数学老师。安娜和她哥哥一样，是个快乐、乐于与人交往的人，我们一起度过了愉快的星期六。
-
-
-

Упражнение 12. 读短文，回答问题。

Внук Юрия Гагарина

Посмотрите на эти фотографии. Слева вы видите известную фотографию Юрия Алексеевича Гагарина. Эту фотографию вы, конечно, узнали. А кто на второй фотографии – справа? Посмотрите на этого мальчика, этот мальчик удивительно похож на первого российского космонавта! У него тоже открытое русское лицо, живые глаза. И, самое главное, улыбка мальчика похожа на добрую и приветливую (友善的) гагаринскую улыбку, которую знает весь мир. Этот симпатичный (可爱的) мальчик – внук Гагарина, и зовут внука Юрия Гагарина тоже Юрий, или Юра. Он родился в 1990 году, через 29 лет после полёта (飞行) Гагарина. Он учится в обычной московской школе, каждую неделю занимается теннисом (网球), играет в футбол, танцует, любит читать фантастику (科幻作品). Его мать – дочь Юрия Гагарина – преподаёт экономику в московском институте. Его отец – детский врач, работает в детской больнице. Юра тоже мечтает о профессии врача. Он хочет стать детским врачом, как его отец.

Юра никогда не видел своего знаменитого дедушку, потому что он погиб (牺牲) много лет назад в 1968 году. Но мама часто рассказывала Юре о дедушке, поэтому он много знает о нём. «В 1961 году 12 апреля мой дедушка полетел в космос (太空), – говорит Юра. – Он был там недолго, только 108 минут. Но он был первым в этом огромном космосе». В комнате мальчика есть фотографии Гагарина. Есть там и модель самолёта «МИГ», на котором летал первый космонавт. Юра уверен, что человек должен летать в космос, чтобы изучать другие планеты (星球). Юра считает, что только очень умный, целеустремлённый (有明确目的的), сильный и смелый (勇敢的) человек может стать космонавтом. У его деда был именно такой характер. Это Юра знает точно. «Мы бы с ним подружились (成为朋友)!» – говорит он.

1. Кто такой Юрий Алексеевич Гагарин? Что вы знали о нём раньше? Что вы узнали нового об этом человеке?

2. Почему мальчик на фотографии похож на Ю.А. Гагарина?

3. Кто такой мальчик Юра? Сколько ему лет? Кто его родители? Кем он хочет стать?

4. Почему Юра никогда не видел своего дедушку?

5. Почему можно сказать, что внук знает и помнит своего дедушку?



语法

Упражнение 1. 读短文，将短文中的词按词类归属分类。

Меня зовут Сейко. Я из Японии, из Токио. Я учусь в Москве на первом курсе. Все говорят, что я делаю большие успехи. Это потому, что у меня хорошая преподавательница, хорошие друзья, которые мне очень помогают. Да и сама я много занимаюсь. Мои родители часто повторяют, что человек должен трудиться, если хочет счастливой жизни. Я хочу счастья в жизни, и поэтому труд для меня – удовольствие. А ещё я люблю балет, джаз, хорошие книги, вкусную еду, люблю готовить и очень люблю танцевать. Но больше всего я люблю свой дом, люблю своих родителей, брата, сестру и друзей.

Имя существительное (名词)	
Глагол (动词)	
Имя прилагательное (形容词)	
Имя числительное (数词)	
Местоимение (代词)	
Наречие (副词)	
Предлог (前置词)	